



Bosnian (bosanski jezik)

Uvodni obredi

Znak križa

U ime oca, i sina, i Svetoga
Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospoda Isusa
Krista, i ljubav Božju, i
zajedništvo Duha Svetoga
Budite sa svima vama.

I sa vašim duhom.

Zakon o pitanju

Brestren (braća i sestre),
priznajmo naše grijehe, I tako
se pripremite da proslavimo
svete misterije.

Priznajem Svemogućim Bogu A
vama, mojoj braći i sestrama,
da sam uveliko grešnica, u
mojim mislima i u mojim
riječima, u onome što sam
učinio i u onome što nisam
uspjelo, Kroz krivnju, Kroz
krivnju, kroz moju najprirodniju
grešku; Stoga pitam Blaženu
Mary Ever-Bogorodicu, svi
anđeli i sveci, A ti, moja braća i
sestre, da se moli za mene
Gospodu našem Bogu.

Neka nam Svemogući Bog
smiluje nas, Oprosti nam naši
grijesi, i dovesti nas u večni
život.

Amen

Western Frisian (Frysk)

Ynlieding riten

Teken fan it krús

Yn 'e namme fan' e Heit, en fan 'e
Soan, en fan' e Hillige Geast.

Amen

Groet

De genede fan ús Hear Jezus Kristus,
En de leafde fan God, en it kommunity
fan 'e Hillige Geast Wês mei jo
allegear.

En mei jo geast.

Penitential Wet

Bruorren (bruorren en susters), lit ús
ús sünden erkenne, en dus tariede
ússels om de hillige mystearjes te
fieren.

Ik bekennen God Almachtige God en
oan dy, myn bruorren en susters, dat
ik sterk haw sündige, Yn myn
gedachten en yn myn wurden, yn wat
ik haw dien en yn wat ik haw
mislearre om te dwaan, troch myn
skuld, troch myn skuld, troch myn
meast fertrietlike skuld; Dêrom
fregge ik Sillich Mary Ever-Virgin, alle
ingels en hilligen, En jo, myn bruorren
en susters, om my te bidden oan 'e
Heare ús God.

May Almachtige God hat genede oer
ús, Ferjou ús ús sünden, en bring ús
nei ivich libben.

Amen

Bosnian (bosanski jezik)

Kyrie

Gospodaru imaj milosti.

Gospodaru imaj milosti.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospodaru imaj milosti.

Gospodaru imaj milosti.

Gloria

Slava Bogu u najvećem, i na
Zemlji mir ljudima dobre volje.
Pohvalimo te, blagoslovimo te,
obožavamo te, Glelimo te,
Zahvaljujemo vam na velikoj
slavi, Lord Bože, nebeski kralj,
O Bože, svemogući otac.

Gospode Isuse Hriste, samo je
rodio sina, Lord Bože, janjeći
Božji, sin oca, Uzimaš grijehe
svijeta, smiluj nam se; Uzimaš
grijehe svijeta, primiti našu
molitvu; Sjedni ste na desnoj
ruci oca, smiluj nam se. Za
tebe sam sveti, sami ste
Gospod, sami ste najviši, Isus
krist, sa Svetim Duhom, U slavi
Božju otac. Amen.

Skupiti

Molim da se molimo.

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Western Frisian (Frysk)

Kyrie

Hear, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Kristus, hawwe genede.

Kristus, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Hear, hawwe genede.

Gloria

Glory oan God yn 'e heegste, en op
ierde frede oan minsken fan goede
wil. Wy priizgje jo, Wy segenje dy, Wy
oanbidzje jo, Wy ferhearlikje jo, Wy
jouwe jo tank foar jo grutte gloarje,
Hear, himelske kening, O God,
Almachtige heit. Hear Jezus Kristus,
allinich berne soan, Hear God, Lam
fan God, soan fan 'e Heit, Jo nimme
de sûnden fan 'e wrâld fuort, hawwe
genede oer ús; Jo nimme de sûnden
fan 'e wrâld fuort, Untfang ús gebed;
Jo sitte oan 'e rjochterhân fan' e Heit,
hawwe genede oer ús. Foar jo allinich
binne de Hillige, do allinich binne de
Heare, Jo allinich binne it heulste,
Jezus Kristus, mei de Hillige Geast, Yn
'e gloarje fan God de Heit. Amen.

Sammelje

Lit ús bidde.

Amen.

Liturgy fan it wurd

Earste lêzing

It wurd fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Ferantwurdlik PSALM

Twadde lêzing

Bosnian (bosanski jezik)

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Evandjelje

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

**Čitanje od Svetog Evandjelja
prema N.**

Slava tebi, Gospode

Gospodin evandjelje.

Pohvalite tebi, Gospode Isuse
Kriste.

Profesionara vjere

Vjerujem u jednog Boga, Otac
Svemogućí, proizvođač neba i
zemlje, Od svih vidljivih i
nevidljivih stvari. Vjerujem u
jednog Gospoda Isusa Krista,
jedini rođeni sin Božji, Rođen
od oca prije svih uzrasta. Bože
od Boga, Svjetlost sa svetlosti,
pravi Bog iz istinskog boga,
rodo, nije napravljen,
konzubcije sa ocem; Kroz njega
su sve stvari napravljene. Za
nas muškarce i za naše
spasenje sišao je s neba, i
Duhom Svetim bio je
utjelovljen od Djevice Marije, i
postao čovek. Za naše miri, bio
je raspet pod Pontius Pilateom,
pretrpio je smrt i bio sahranjen,
i ponovo se ruži trećeg dana u
skladu sa Svetim pismima.
Upsnuo je na nebo i sjedi na
desnoj ruci oca. Doći će
ponovo u slavi suditi o životu i
mrtvima I njegovo kraljevstvo

Western Frisian (Frysk)

It wurd fan 'e Hear.

Tank wêze foar God.

Gospel

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

**In lêzing fan it hillige evangeelje
neffens N.**

Glory oan dy, Heare

It evangeelje fan 'e Hear.

Lof oan jo, Hear Jezus Kristus.

Berop fan leauwen

Ik leau yn ien God, de Heit
Almachtich, Makker fan 'e himel en
ierde, fan alle dingen sichtber en
ûnsichtber. Ik leau yn ien Hear Jezus
Kristus, De ienige Born by Soan fan
God, berne út 'e heit foar alle
leeftiden. God fan God, Ljocht fan
ljocht, wiere God fan wiere God, Beno
begon, net makke, konsubstantiale
mei de heit; troch him waarden alle
dingen makke. Foar Amerikaanske
manlju en foar ús heil kaam hy út 'e
himel del, En troch de Hillige Geast
wie ynkarneare fan 'e faam Mary, en
waard de minske. Foar ús wille waard
hy krusige ûnder Pontius Pilatus, Hy
krige de dea en waard begroeven, en
rose op 'e tredde dei wer yn
oerienstimming mei de Skriften. Hy
stidee yn 'e himel en sit oan 'e
rjochterhân fan' e Heit. Hy sil wer yn
'e gloarje komme om de libbenen te
oardieljen en de deaden en syn
keninkryk sil gjin ein hawwe. Ik leau
yn 'e Hillige Geast, de Hear, de Giver

Bosnian (bosanski jezik)

neće imati kraj. Vjerujem u
Duh Svetoga, Gospoda,
davalac života, Ko se nastavlja
od oca i sina, Ko je sa ocem i
sinom obožavani i glorificirani,
koji je razgovarao kroz proroke.
Vjerujem u jednu, svetu,
katoličku i apostolnu crkvu.
Priznajem jedan krštenje za
oprost grijeha i radujem se
uskrsnuću mrtvih i život svijeta
koji dolazi. Amen.

Homilija

Univerzalna molitva

Molimo se Gospodu.

Gospode, čuj našu molitvu.

Liturgija euharistije

Offertry

Blagoslovljen je Bog zauvijek.

**Molite, braća (braća i sestre),
da je moja žrtva i tvoja Može
biti prihvatljivo za Boga,
Svemogućí otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u
vašim rukama za pohvale i
slavu njegovog imena, Za naše
dobro I dobro svih njegove
Svete crkve.

Amen.

Euharistička molitva

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

Podigni svoja srca.

Dižemo ih do Gospoda.

Western Frisian (Frysk)

of Life, dy't trochgiet fan 'e Heit en de
Soan, Wa mei de heit en de soan
wurdt oanbean en ferhearlike, wa hat
troch de profeten sprutsen. Ik leau yn
ien, hillige, katolike en apostolyske
tsjerke. Ik bekenne ien doop foar de
ferjouwing fan sûnden en ik sjoch út
nei de opstanning fan 'e deaden en it
libben fan 'e wrâld om te kommen.
Amen.

Hommily

Universele gebed

Wy bidde ta de Hear.

Hear, hear ús gebed.

Liturgy fan 'e Eucharistyske

OFFERTORY

Sillich wês God foar altyd.

**Bid, bruorren (bruorren en susters),
dat myn offer en jo kin akseptabel
wêze foar God, de Almachtige heit.**

Mei de Hear it offer akseptearje by jo
hannen foar de lof en gloarje fan syn
namme, foar ús goede En it goede fan
al syn hillige tsjerke.

Amen.

Eucharistyske gebed

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

Lift jo herten op.

Wy ferheegje se op nei de Hear.

Litte wy de Heare ús God tankje.

Bosnian (bosanski jezik)

Dajmo zahvalnost Gospodu našem Bogu.

Tačno je i samo.

Sveti, sveti, sveti lorden Bog domaćina. Nebo i zemlja su puni vaše slave. Hosanna u najvišoj. Blagoslovljen je onaj koji dolazi u ime Gospodnji. Hosanna u najvišoj.

Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt, Gospode, i profesirajte svoje vaskrsenje dok ne dođeš ponovo. Ili: Kad jedemo ovaj hljeb i popijemo ovu šolju, proglasimo vašu smrt, Gospode, dok ne dođeš ponovo. Ili: Spasi nas, spasitelj svijeta, za vaš krst i vaskrsenje Postavili ste nas besplatno.

Amen.

Zajednički obred

Na naredbi Spasitelja i formirao božansko podučavanje, usuđujemo se reći:

Naš otac, koji je umetljiv na nebu, sveti se ime tvoje; tvoje kraljevstvo dođe, Tvoj će biti učinjeno na Zemlji kao što je na nebu. Dajte nam ovaj dan naš svakodnevni hljeb, i oprostite nam naše prepire, Dok opraštamo onima koji su propadali protiv nas; i vodite nas ne u iskušenju, Ali dostavite nas od zla.

Dostavite nas, Gospode, molimo se, iz svakog zla,

Western Frisian (Frysk)

It is gelyk en gewoan.

Hillige, hillich, hillichdom Heare God fan 'e hosts. Himel en ierde binne fol mei jo gloarje. Hosanna yn it heechste. Sillich is hy dy't komt yn 'e namme fan' e Hear. Hosanna yn it heechste.

It mystearje fan it leauwen.

Wy ferkundigje jo dea, o Heare, en professearje jo opstanning oant jo wer komme. Of: As wy dit brea ite en dizze tas drinke, wy ferkundigje jo dea, o Heare, oant jo wer komme. Of: Rêd ús, Rêder fan 'e wrâld, Foar troch jo krús en opstanning Jo hawwe ús frij makke.

Amen.

Communion Rite

Op it kommando fan 'e Rêder en foarme troch godlike lear, wy doarre te sizzen:

Us heit, dy't yn 'e himel binne, Lit jo namme hillige wurde; dyn keninkryk komme, Dyn sil dien wurde op ierde sa't it yn 'e himel is. Jou ús dizze dei ús deistich brea, En ferjou ús ús oertredings, Wylst wy dejingen ferjouwe dy't ús oertrêdzje tsjin ús; en liede ús net yn fersiking, mar leverje ús fan kwea.

Leverje ús, Hear, wy bidde, út alle kwea, GRANT FERGESE FRED IN OR

Bosnian (bosanski jezik)

Graciously odobrava mir u svojim danima, da, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i siguran od sve nevolje, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista. Za kraljevstvo, moć i slava su tvoji sada i zauvijek.

Lord Isus Krist, Ko je rekao za vaše apostole: Mir, napuštam te, moj mir, dajem ti, ne pogledaj na naše grijeha, Ali o vjeri vaše crkve, i mirno odobri joj mir i jedinstvo u skladu sa vašom voljom. Koji žive i vladaju zauvijek i zauvijek.

Amen.

Mir Gospodina je uvijek s vama.

I sa vašim duhom.

Da ponudimo jedni drugima znak mira.

Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, smiluj nam se. Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, smiluj nam se. Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, Udarite nam mir.

Pogledajte janje Božju, Evo ga ko oduzima grijeha svijeta.

Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući ispod mog krova, Ali samo izgovorite riječ i moja duša će biti izliječeni.

Tijelo (krv) Krista.

Western Frisian (Frysk)

DAGEN, dat, troch help fan jo genede, Wy kinne altyd frij wêze fan sûnde en feilich fan alle need, Wylst wy wachtsje op 'e sillige hoop En de komst fan ús Rêder, Jezus Kristus.

Foar it keninkryk, de krêft en de gloarje binne jo no en foar altyd.

Hear Jezus Kristus, dy't sei tsjin jo apostels: Frede Ik lit dy ferlitte, myn frede, ik jou jo, sjoch net op ús sûnden, Mar op it leauwen fan jo tsjerke, en subsydzje har frede en ienheid genedich yn oerienstimming mei jo wil. Dy't libje en regearje foar altyd en altyd.

Amen.

De frede fan 'e Hear Wês altyd by jo.

En mei jo geast.

Lit ús inoar it teken fan frede oanbiede.

Lam fan God, jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, hawwe genede oer ús. Lam fan God, jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, hawwe genede oer ús. Lam fan God, jo nimme de sûnden fan 'e wrâld fuort, jou ús frede.

Sjuch it laam fan God, Sjuch him dy't de sûnden fan 'e wrâld fuort nimt.

Sillich binne dejingen neamd nei it iten fan it Lam.

Hear, ik bin net wurdich dat jo ûnder myn dak moatte ynfiere, mar sis allinich it wurd en myn siel sil genêzen wurde.

It lichem (bloed) fan Kristus.

Bosnian (bosanski jezik)

Amen.

Molim da se molimo.

Amen.

Zaključni obredi

Blagoslov

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

Neka vas Svemogući Bog
blagoslovi, Otac, i sin i Duh
Svetoga.

Amen.

Otpuštanje

Izađite, masa se završava. Ili:
Idite i najavite evanđelje
Gospodnji. Ili: Idite u miru,
veličajte Gospoda po vašem
životu. Ili: Idite u miru.

Hvala Bogu.

Western Frisian (Frysk)

Amen.

Lit ús bidde.

Amen.

Konkludearje riten

Segen

De Hear wêze by dy.

En mei jo geast.

May Almachtige God segenje jo, De
heit, en de Soan, en de Hillige Geast.

Amen.

Ûntslach

Gean foarút, de massa is beëinige. Of:
gean en kundigje it evangeelje fan 'e
Hear oan. Of: Gean yn frede,
ferhearde de Hear troch jo libben. Of:
Gean yn frede.

Tank wêze foar God.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC